

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

### 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

#### 1.1 Identificador del producto

Nombre comercial : BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml  
número de identificación : 64302

#### 1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso de la sustancia/mezcla : producto para el mantenimiento

#### 1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía : Búfalo Werner & Mertz S.A.  
Calle Àvila 79  
08005 Barcelona  
Teléfono : +34934853961  
Telefax : +34934852075  
E-mail de contacto Persona responsable/emisora : Produktsicherheit@werner-mertz.com  
Persona a contactar : Desarrollo de producto / Seguridad de producto

#### 1.4 Teléfono de emergencia

91.562 04 20

### 2. Identificación de los peligros

#### 2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

##### Clasificación (67/548/CEE, 1999/45/CE)

Inflamable R10: Inflamable.

#### 2.2 Elementos de la etiqueta

##### Etiquetado de acuerdo con las Directivas CE (1999/45/CE)

Frase(s) - R	: R10	Inflamable.
Frase(s) - S	: S 2	Manténgase fuera del alcance de los niños.
	S35	Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
	S46	En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

#### 2.3 Otros peligros

No hay información disponible.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

### 3. Composición/ información sobre los componentes

#### 3.2 Mezclas

Naturaleza química : dispersión acuosa  
contiene  
Alcohol

#### Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS No. CE Número de registro	Clasificación (67/548/CEE)	Clasificación (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)	Concentración [%]
Polyethylene glycol monoisodecyl ether	61827-42-7	Xn; Xn; R22 Xi; Xi; R41		>= 2 - < 5
Sustancia VLE :				
etanol	64-17-5 200-578-6	F; R11	Flam. Liq. 2; H225 Eye Dam. 2; H319	>= 20 - < 25

El texto completo de las frases R mencionadas en esta Sección, se indica en la Sección 16.

Para el texto integro de las Declaraciones-H mencionadas en esta sección, véase la Sección 16.

### 4. Primeros auxilios

#### 4.1 Descripción de los primeros auxilios

- Recomendaciones generales : Retire a la persona de la zona peligrosa. Consultar a un médico. Mostrar esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio.
- Si es inhalado : Salga a respirar aire fresco si ha inhalado accidentalmente el polvo o humos producidos por sobrecalentamiento o combustión. Si los síntomas persisten consultar a un médico.
- En caso de contacto con la piel : Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados. Eliminar lavando con jabón y mucha agua.
- En caso de contacto con los ojos : Proteger el ojo no dañado. Si es fácil de hacerlo, quitar los lentes de contacto, si están puestos. Enjuagar inmediatamente con abundante agua, también debajo de los párpados, al menos durante 15 minutos. Manténgase el ojo bien abierto mientras se lava. Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.
- Si es tragado : Lavar la boca con agua y después beber agua abundante. No provocar el vómito No dar leche ni bebidas alcohólicas. Nunca

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente. Si los síntomas persisten consultar a un médico.

### 4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Síntomas : No hay información disponible.

Riesgos : No hay información disponible.

### 4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento : Para un consejo especializado, los médicos pueden ponerse en contacto con el Servicio de Información de Envenenamiento.

## 5. Medidas de lucha contra incendios

### 5.1 Medios de extinción

Medios de extinción apropiados : Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.

### 5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligros específicos en la lucha contra incendios : No permita que las aguas de extinción entren en el alcantarillado o en los cursos de agua.

### 5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo.

Otros datos : El agua de extinción debe recogerse por separado, no debe penetrar en el alcantarillado. Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor. Por razones de seguridad en caso de incendio, los envases se guardarán por separado en compartimentos cerrados.

## 6. Medidas en caso de vertido accidental

### 6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Precauciones personales : Evite la formación de polvo.

### 6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

Precauciones relativas al medio ambiente : No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

medio ambiente

sanitario.

### 6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Métodos de limpieza : Recoger y preparar la eliminación sin originar polvo. Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación.

### 6.4 Referencia a otras secciones

Equipo de protección individual, ver sección 8. Tratar el material recuperado como está descrito en la sección "Consideraciones de eliminación". Consultar la sección 15 para la reglamentación nacional específica.

## 7. Manipulación y almacenamiento

### 7.1 Precauciones para una manipulación segura

Consejos para una manipulación segura : Equipo de protección individual, ver sección 8. Eliminar el agua de enjuague de acuerdo con las regulaciones nacionales y locales.

Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : Evite la formación de polvo. Debe disponer de extracción adecuada en aquellos lugares en los que se forma polvo. Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar. Tomar medidas para impedir la acumulación de descargas electrostáticas.

### 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Exigencias técnicas para almacenes y recipientes : No fumar. Conservar el envase herméticamente cerrado en un lugar seco y bien ventilado. Almacenar a temperatura ambiente en el envase original.

Otros datos : No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

### 7.3 Usos específicos finales

Usos específicos : producto para el mantenimiento

## 8. Controles de exposición/ protección individual

### 8.1 Parámetros de control

Componentes	No. CAS	Valor	Parámetros de control	Puesto al día	Base
etanol	64-17-5	VLA-ED	1.000 ppm 1.910 mg/m <sup>3</sup>	2010-02-11	ES VLA

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

Otros datos	:	s: Esta sustancia tiene prohibida total o parcialmente su comercialización y uso como fitosanitario y/o como biocida. Para una información detallada acerca de las prohibiciones consúltese: Base de datos de productos biocidas: <a href="http://www.msc.es/ciudadanos/saludAmbLaboral/prodQuimicos/sustPreparatorias/biocidas/frmRegistroPlaguicidas.jsp">http://www.msc.es/ciudadanos/saludAmbLaboral/prodQuimicos/sustPreparatorias/biocidas/frmRegistroPlaguicidas.jsp</a> Base de datos de productos fitosanitarios: <a href="http://www.mapa.es/es/agricultura/pags/fitos/registro/menu.asp">http://www.mapa.es/es/agricultura/pags/fitos/registro/menu.asp</a>
-------------	---	--

DNEL

etanol

: Uso final: Trabajadores  
Vía de exposición: Inhalación  
Efectos potenciales sobre la salud: Exposición a corto plazo,  
Efectos locales  
Valor: 1900 mg/m<sup>3</sup>

Uso final: Trabajadores  
Vía de exposición: Contacto con la piel  
Efectos potenciales sobre la salud: Exposición a largo plazo,  
Efectos sistémicos  
Valor: 343 mg/kg

Uso final: Trabajadores  
Vía de exposición: Inhalación  
Efectos potenciales sobre la salud: Exposición a largo plazo,  
Efectos sistémicos  
Valor: 950 mg/m<sup>3</sup>

Uso final: Consumidores  
Vía de exposición: Inhalación  
Efectos potenciales sobre la salud: Exposición a corto plazo,  
Efectos locales  
Valor: 950 mg/m<sup>3</sup>

Uso final: Consumidores  
Vía de exposición: Contacto con la piel  
Efectos potenciales sobre la salud: Exposición a largo plazo,  
Efectos sistémicos  
Valor: 206 mg/kg

Uso final: Consumidores  
Vía de exposición: Inhalación  
Efectos potenciales sobre la salud: Exposición a largo plazo,  
Efectos sistémicos  
Valor: 114 mg/m<sup>3</sup>

Uso final: Trabajadores  
Vía de exposición: Ingestión  
Efectos potenciales sobre la salud: Exposición a largo plazo,  
Efectos sistémicos  
Valor: 87 mg/kg

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

### 8.2 Controles de la exposición

#### Protección personal

- Protección respiratoria : Se necesita aparato de respiración sólo cuando se forma aerosol o neblina.
- Protección de las manos : Guantes resistentes a disolventes  
Los guantes de protección seleccionados deben de cumplir con las especificaciones de la Directiva de la UE 89/686/CEE y de la norma EN 374 derivado de ello.  
Antes de quitarse los guantes limpiarlos con agua y jabón.
- Protección de los ojos : Gafas de seguridad ajustadas al contorno del rostro
- Protección de la piel y del cuerpo : Traje protector impermeable al polvo Elegir una protección para el cuerpo según la cantidad y la concentración de la sustancia peligrosa en el lugar de trabajo.
- Medidas de higiene : Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad. Lávense las manos antes de los descansos y después de terminar la jornada laboral.

#### Controles de exposición medioambiental

- Recomendaciones generales : No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.

### 9. Propiedades físicas y químicas

#### 9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

- Aspecto : sólido
- Color : marrón
- Olor : característico
- Punto /intervalo de ebullición : No hay información disponible.
- Punto de inflamación : aprox. 30 °C
- Inflamabilidad (sólido, gas) : No repertoriado como mantiene la combustión según las reglamentaciones de transporte.
- Densidad : aprox. 0,96 g/cm<sup>3</sup>
- Solubilidad en agua : dispersable

#### 9.2 Otra información

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

residuos secos : 21 %

### 10. Estabilidad y reactividad

#### 10.1 Reactividad

Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas. No se conoce reacciones peligrosas bajo condiciones de uso normales.

#### 10.2 Estabilidad química

No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

#### 10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones peligrosas : No hay descomposición si se utiliza conforme a las instrucciones.

#### 10.4 Condiciones que deben evitarse

Condiciones que deben evitarse : Calor, llamas y chispas.

#### 10.5 Materiales incompatibles

Materias que deben evitarse : sin datos disponibles

#### 10.6 Productos de descomposición peligrosos

Productos de descomposición peligrosos : No se conoce ningún producto peligroso de la descomposición.

### 11. Información toxicológica

#### 11.1 Información sobre los efectos tóxicos

##### Producto

Corrosión o irritación cutáneas : De acuerdo con el criterio de clasificación de la Unión Europea, el producto no está considerado como irritante para la piel.

Lesiones o irritación ocular graves : De acuerdo con el criterio de clasificación de la Unión Europea, el producto no es considerado como irritante para los ojos.

Sensibilización respiratoria o cutánea : sin datos disponibles

Otros datos : Los disolventes pueden desengrasar la piel.

##### Componentes:

##### etanol :

Toxicidad oral aguda : DL50 (rata): 6.200 mg/kg

Toxicidad cutánea aguda : DL50 (conejo): 20.000 mg/kg

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

Toxicidad para la reproducción : rata, Oral, NOAEL: 13.800 mg/kg

### 12. Información ecológica

#### 12.1 Toxicidad

No existe ningún dato disponible para ese producto.

##### Componentes:

##### **etanol :**

Toxicidad para los peces : CL50 (Oncorhynchus mykiss (Trucha irisada), 96 h): 13 g/l

: CL50 (Pez): 11.200 mg/l

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos : CE50 (Daphnia magna (Pulga de mar grande), 48 h): 9.268 - 14.221 mg/l

Toxicidad para las algas : CI50 (Chlorella vulgaris (alga en agua dulce)): 275 mg/l

Toxicidad para las bacterias : CE50 (Pseudomonas putida, 16 h): 11.800 mg/l (Prueba de inhibición de multiplicación celular)

#### 12.2 Persistencia y degradabilidad

No existe ningún dato disponible para ese producto.

##### Componentes:

##### **etanol :**

Biodegradabilidad : 94 %, Resultado: Fácilmente biodegradable., OECD TG 301

#### 12.3 Potencial de bioacumulación

No existe ningún dato disponible para ese producto.

#### 12.4 Movilidad en el suelo

No existe ningún dato disponible para ese producto.

##### Componentes:

##### **etanol :**

Distribución entre compartimentos medioambientales : Koc: 1, Altamente móvil en suelos

#### 12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

No existe ningún dato disponible para ese producto.

#### 12.6 Otros efectos adversos

##### Producto:



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

Información ecológica complementaria : No existe ningún dato disponible para ese producto.

### 13. Consideraciones relativas a la eliminación

#### 13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

Producto : No eliminar el desecho en el alcantarillado. No contaminar los estanques, ríos o acequias con producto químico o envase usado. Ofertar el sobrante y las soluciones no-aprovechables a una compañía de vertidos acreditada.

Envases contaminados : Vaciar el contenido restante. Eliminar como producto no usado. No reutilizar los recipientes vacíos. No queme el bidón vacío ni utilizar antorchas de corte con el.

### 14. Información relativa al transporte

#### 14.1 Número ONU

**ADR**

Mercancía no peligrosa

**IMDG**

Mercancía no peligrosa

#### 14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

**ADR**

Mercancía no peligrosa

**IMDG**

Mercancía no peligrosa

#### 14.3 Clase(s) de peligro para el transporte

**ADR**

Mercancía no peligrosa

**IMDG**

Mercancía no peligrosa

#### 14.4 Grupo de embalaje

**ADR**

Mercancía no peligrosa

**IMDG**

Mercancía no peligrosa

#### 14.5 Peligros para el medio ambiente

**ADR**

Mercancía no peligrosa

**IMDG**

Mercancía no peligrosa

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

### 14.6 Precauciones particulares para los usuarios

Producto no peligroso según los criterios de la reglamentación del transporte.

### 14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

No existe ningún dato disponible para ese producto.

## 15. Información reglamentaria

### 15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Legislación de Peligro de Accidente Importante Alemán : 96/82/EC Puesto al día: La directiva 96/82/EC no se aplica

Contenidos orgánicos volátiles de los compuestos (COV) : Porcentaje volátil: 24,93 %  
432,33 g/l  
contenido COV (compuesto orgánico volátil) excluyendo el agua

Contenidos orgánicos volátiles de los compuestos (COV) : Porcentaje volátil: 24,93 %  
234,38 g/l  
contenido COV (compuesto orgánico volátil) válido para materiales de revestimiento utilizados sobre superficies de madera

### 15.2 Evaluación de la seguridad química

No existe ningún dato disponible para ese producto.

## 16. Otra información

### El texto completo de las frases-R referidas en los puntos 2 y 3

R10 Inflamable.  
R11 Fácilmente inflamable.  
R22 Nocivo por ingestión.  
R41 Riesgo de lesiones oculares graves.

### Texto íntegro de las Declaraciones-H referidas en las secciones 2 y 3.

H225 Líquido y vapores muy inflamables.  
H319 Provoca irritación ocular grave.

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



## BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml

WM 0711422

Número de pedido:

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión 21.09.2012

como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006

**BÚFALO Bétun Autobrillante Marron 40 ml**

Versión 1.0

Fecha de revisión 21.09.2012

Fecha de impresión  
21.09.2012

---

50000003193